

(甲寅年閏五月小 初九日)



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

（加拉加斯廿八日美聯社電）聯合國在此間委內瑞拉首都舉行海洋法律會議的程序問題，經過一週來的爭辯之後，一百四十八國代表今日開始進入正式討論有關海洋憲法的中心問題。

中國代表昨晚最後提出有關政治的問題，後會議程序的討論，即宣告結束。中國代表曾堅持應該取消任何國家不是真正代表人民的政府代表資格。因此，東埔寨金邊政府的代表地位，成爲目的。塞內加爾國代表向大會說明不承認現在東國政府的政府。

法總理反駁英批評

大會主席斯里蘭加代表阿米拉。從中調解，取得中美及澳洲等方面達成讓步後，美國代表提出反對大會處理政治問題。

有關任何國家代表的資格問題，如有三分之二以上的國家代表疑問，然後正式加以審查。

兩國領袖下月會議

（布魯塞爾路透電）英首相威爾遜現已安排於下月與法總統戴斯廷相晤面進行「峯會議」，因事前大國針對英政府應付試驗核彈的態度，曾給予劇烈的抨擊。

第三世界曾主張過半數票贊成有效，但沿海發展的大國，則主張在一四八國代表中，有三分之二票通過。

各代表聲言盡量以充份時間，達成一項完滿的協定。今日開始輪值各國代

與中國建外交關係

(北京特電)中國與特立尼達和多巴哥建立外交關係，由中國代理常駐聯合國代表特命全權大使莊煥與特立尼達和多巴哥常駐聯合國代表特命全權大使

加拿大是由各種民族構成的國度，而加國的文化是由多元文化爐共冶發展的精華薈萃，所以，生活在這個新興國家的民主政治社會裏的人們，應該有和衷共濟的精神，有遠大崇高的抱負，希望能夠推陳出新，拾短取長，透過共同合作的努力，把加拿大的社會，造成一個為全體人類謀幸福的和平共存與世界大同的模範。

警方破案東主被捕
(曼谷美聯社電)五十四名赤足，
善檣樓之兒童工奴，昨被發覺。爲泰
警察釋放。

該等兒童奴，被迫做苦工，時常受毆打虐待，且僅得些少飯充飢，睡眠地舖上。

他們工作於典外間隔絕的製衣廠。十四歲女童拉溫布勞恩曾對警方稱時禁止交通來往

（雲訊）市議會昨批准多條街道暫

遊行街道封鎖交通

七月一日（星期一）慶祝加國慶

（域多利加拿大社電）加西四省聯主辦彩票發行，已於星期四正式開始。

卑詩省政府祕書依尼賀路昨在戶外記者招待會中報告，此次加西發行

銷農產品，封閉街道，禁止車輛交通

其日炒市銀亞力山大伯利路農片上

蒸汽熱狗餐館要求
凌晨三時收市被拒

（卑詩）市議會社會服務委員會昨

（安省頃士頓加拿大社重）加拿大各城大學教育界人士、昨動程離加，準備中國參觀大學，作爲期兩週的旅行訪問。此一項加國大學人士訪問中國之舉，去年十月加首相陶杜華時所安排的計劃。

據加政府外交部發言人昨接見記者發表談話稱：此次爲中國兩國學術界人士之文化交流，互相訪問，加政府於去年底將邀請中國大學代表團訪問加國大學。

（北京路透社電）中國最近發動推行宣傳運動，以為清除過去反動勢力各種影響起見，近多個世紀以來，中國舊時代兒童入學修讀之幼學啓蒙教科書，「三字經」，已被禁止。

由執行委員會正副主席及余宏榮等六人組成之小組選拔，方能正式推進籌款運動。

內政署為協助中華文化中心開展學年暑期在社會服務工作而津貼一萬元，民族慶會，情形必更為熱鬧。

（與太瓦訊）加政府多元文化部長史丹梨凱德斯宣稱：今年七月初加京奧太瓦將舉行第壹屆加拿大國家多元文化民族慶會。

需裝洒水防火設備
（雲訊）雲埠市議會昨開會議決定所有雲埠新建高樓大廈，如高度在七十五英尺以上者，必需要裝備有洒水系統設備。

北雲松雞山新設備
需費二千九百萬元
（雲訊）北雲地區政策委員會獲得松雞山避暑有限公司提議，保證批准

大廈建築物所用何種材料建築而成，而要視乎樓內所有防火設備而定。該樓高煙室內多儲蓄大量紙料，成噸之多，足以爲惹火。

他又宣稱：當樓宇發生火警時，酒器具可以預於消防隊員趕到前，亦可將火焰撲滅，假如無酒水器具設備，則甚危險。

新舊國旗支持份子 兩派法院門前集會

（雲訊）加拿大丹楓樹葉新國旗及英國米字紅徽國旗支持者兩派人士，日前各成羣結隊，手持新舊加國國旗舉行遊行集會，以爲慶祝加拿大國旗過始

舉行盛大音樂演奏

（奧太瓦訊）加政府多多元文化部長梨凱德斯宣稱：今年七月初加京奧將舉行第壹屆加拿大國家多元文化慶會，情形必為熱鬧。

需費二千一百萬元
(雲訊)北雲地區政策委員會獲
雞山避暑有限公司提議，保證批准
需款約二千五百萬元，松雞山將成
面貌煥然一新。

(雲訊) 加拿大丹楓樹葉新國旗及不字紅徽國旗支持者兩派人士，日成羣結隊，手持新舊加國國旗舉行集會，以爲慶祝加拿大國旗誕生始末。

各隊羣衆集合於安省法院門前噴水園，高呼口號，搖旗吶喊，並唱加國歌，天佑女皇及英國國歌等，甚爲熱烈。

CANADA T
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
公寓大廈

416 MAIN ST., Vancouver
 TEL: 682-6701, 261-9351

溫哥華 Downtown 商業地皮 200 x 100 呎，面積 20,000 平方呎，環境優美，最好建築寫字樓或酒店。

▲入息大屋位中柏文地區，價五萬九千元，地寬五○呎，深一○呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元。收租供銀期，最好的住宅投資。尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費樓宇估價。

哀謝

先考譚瑞榮公府君之喪經於六月四日下午一時假座西士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於士蘭墓園荷蒙 宗親戚友世誼惠賜花圈輓詞親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

反服母吳氏
未亡人馮氏
孤子國樑
義子國華
孤女麗萍麗華麗霞麗麗麗燕
長子梁林輝
次子曹冠英
外孫梁偉豐曹家強同叩謝
厚恩芳名 恕不稱呼

「轉讓」馮文勝五百元，馮文高二百元，馮勝母一百五十元，梁林輝一百元，曹冠英一百元，梁天彩五十元，梁東祺五十元，馬連駒五十元，陳耀傑五十元，聯昌五十元，岑禮俊四十元，吳瑞活，馮錦，香花衣館，「每三十元」，俞成孝，曹詠清，吳薇，馮博陵，楊少聯，岑秀林，岑國仕「每二十元」陳炳彝，岑華慧，鄭潮集「每十五元」岑傑良，茂才，錫維，順昌，英選，茂泉，建源，培源，芳源，家倫，錫鴻，明裕，鍾年，元和，金滿，文源，岑年，兆祥，馮瑞祺，黃會元，朱錫甜，黃甘，吳永晴，李北良，馮繼端，鄭榮俊，伯亮，天宋，魏廷，煥新，暖國，有進，黃華業，盧煥元，譚沃森，司徒昌，莫日榮，孫恩生，陳孔耀，陳炳活，林登，陳永，馮和，國仕，梁女蘭，黃漢賢，周日昇，「以上每十元」南平別墅，岑文光，錫榮，明業，茂堯，華煜，順祥，松源，鄭新炳，楊超，灼燕，伯壯，忠祥，春雨，元阜，郁錫，馮文官，自沛，潤來，馮祥，千亮，蔡振明，謝長進，陳榮喜，陳貴，文田，劉母，吳母，溫母，黃文忠，李金河，李值南，雷惠祥，楊德深，陳孔迪，朱郁濃，陳錫宗，唐治「以上每五元」黃慶嬌，麗珊，國欽，國爵，元暖，榮光，蕭志成，關崇春，胡華瀚，區毓繁，關福亮，周煥燦，李寄萍，余翠玉，鍾偉儒，關母，盧榮海，岑寶實「以上每三元」余文顯，雷嬌，林嬌，伍耀，許媽，陳超，伍美珍，趙燕明，鄭月嬌，馬源裕，李春英，黃雪屏，劉麗娟，陳雁婷，伍美珍，黃適壽，Betty Wong「每二元」李嬌，雷嬌，陳嬌，譚景，陳珠萍每一元。

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「素車」鄭錦凱，鄭兆權，鄭務本，鄭榮康，鄭榮濟，譚子富，馮瑞見，梁彭仰。

如有錯漏 祈見諒

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「轉讓」馮文勝五百元，馮文高二百元，馮勝母一百五十元，梁林輝一百元，曹冠英一百元，梁天彩五十元，梁東祺五十元，馬連駒五十元，陳耀傑五十元，聯昌五十元，岑禮俊四十元，吳瑞活，馮錦，香花衣館，「每三十元」，俞成孝，曹詠清，吳薇，馮博陵，楊少聯，岑秀林，岑國仕「每二十元」陳炳彝，岑華慧，鄭潮集「每十五元」岑傑良，茂才，錫維，順昌，英選，茂泉，建源，培源，芳源，家倫，錫鴻，明裕，鍾年，元和，金滿，文源，岑年，兆祥，馮瑞祺，黃會元，朱錫甜，黃甘，吳永晴，李北良，馮繼端，鄭榮俊，伯亮，天宋，魏廷，煥新，暖國，有進，黃華業，盧煥元，譚沃森，司徒昌，莫日榮，孫恩生，陳孔耀，陳炳活，林登，陳永，馮和，國仕，梁女蘭，黃漢賢，周日昇，「以上每十元」南平別墅，岑文光，錫榮，明業，茂堯，華煜，順祥，松源，鄭新炳，楊超，灼燕，伯壯，忠祥，春雨，元阜，郁錫，馮文官，自沛，潤來，馮祥，千亮，蔡振明，謝長進，陳榮喜，陳貴，文田，劉母，吳母，溫母，黃文忠，李金河，李值南，雷惠祥，楊德深，陳孔迪，朱郁濃，陳錫宗，唐治「以上每五元」黃慶嬌，麗珊，國欽，國爵，元暖，榮光，蕭志成，關崇春，胡華瀚，區毓繁，關福亮，周煥燦，李寄萍，余翠玉，鍾偉儒，關母，盧榮海，岑寶實「以上每三元」余文顯，雷嬌，林嬌，伍耀，許媽，陳超，伍美珍，趙燕明，鄭月嬌，馬源裕，李春英，黃雪屏，劉麗娟，陳雁婷，伍美珍，黃適壽，Betty Wong「每二元」李嬌，雷嬌，陳嬌，譚景，陳珠萍每一元。

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「素車」鄭錦凱，鄭兆權，鄭務本，鄭榮康，鄭榮濟，譚子富，馮瑞見，梁彭仰。

如有錯漏 祈見諒

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

「花園」馮文勝，馮文喜，梁東祺，梁林輝，曹冠英，馬國華，吳東社，吳瑞活，唐奕源，鄭惠利，鄭仁聲，鄭家賀，何國，陳卓傑，鄭松品，莫錫明，馮瑞祥，梁修滙，黎欽，唐進，唐治，鄭向發，倫曉，進崇，何潤，何百隆，曾初，莫棟春，甄炳榮，黃文輝，陳義清，張兆俊，陳彥崇，黎榮耀，譚長明，黎仁杰，葉新松，謝兆均，謝長進，李注安，黃祝，方偉濶，李新業，陳紹榮，鄭正義，鄭德倫，胡岳，鄭植深，馮福貴，張繼炳，鄭忠惠，伍福均，馮修其，馮明洋，馮福相，馮干亮，馮庭，馮潤棠，文觀，振欽，劉雪，鄭華銀，向植，慶歡，業強，遠讓，其浩，樹錦，頌廷，樺輝，連利，維錦，春林連利，鄭鉅，瑞彬，潤強，連良，治俊，偉明「以上每元」岑百祥，國慶，元亨，佳樺，金滿，傑偉，毓秀，廣流，南平別墅。

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
ACDC卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
ACDC卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新型十組柏文
高倫西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實地看屋。

餐室連實業出賣
位址：離雲南兩個半鐘車，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業之好機會。

入息屋出售
位址：1404 McLean Dr., 近坤堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿錯過。

宜洗盤碗兼打什壹名
連市實業公司
陳宗怡：八七四、二八八〇
八七二、八四四五

沙省中西餐館出賣
位於沙省溫哥華，有座位三十式，生意良好，設備齊全，新裝有3200 B.U.冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有貳房，一廳，2x2x3另浴房，業主因有別業，無暇兼顧，割價急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wilson Cafe, Box 26 Wilson, Sask.,
Tel. 306-337-2011

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
去頭冰蝦
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 1253-0228 夜255-7431
本行新到大批
乾濕兩用電器
音響小電器
批發零售
價格公道
歡迎參觀
修理特快

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
取價相宜。請電：467-6271
地址：4667 Main St.,

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話：254-6008，接洽。

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
彩色
電視機

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
去頭冰蝦
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 1253-0228 夜255-7431
本行新到大批
乾濕兩用電器
音響小電器
批發零售
價格公道
歡迎參觀
修理特快

清理服務及車去廢物
及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
取價相宜。請電：467-6271
地址：4667 Main St.,

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅
商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費
估價。電話：254-6008，接洽。

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
彩色
電視機

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全行程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街七十一號 電話六八三五一五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

明和司公
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣式
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣式
全鋼鋒利光刀菜刀兩種

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

馬君宸
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火安裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三三七一三三一

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
五十磅頂靚絲苗米 每包三十八元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅頂靚絲苗米 每包一十八元五

HONG KONG

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七
五磅十扎
花旗乾麵

家常烹調法

中國烹飪之名詞

中國菜之名稱除極少部份因地或某人而異外，其餘均以命名，(如：東安子雞、豉汁豆腐、公婆雞、白雲豬手、大良炒粉等)之外，普通均以主料名稱，配料名稱及烹飪法，調味法或形狀而取名。其中最常見者有：烹飪法及主料，如「清蒸魚」、「乾燒明蝦」、「爆羊肚絲」或「酥炸叉燒」、「會(火旁)三鮮」等，不勝枚舉。這可合觀者明瞭此菜係用何物如何做出，其次則有用「主料及配料」(或配料與主料)如「腰丁腐衣、翡翠蝦球、口磨豆腐、青蝦、鳳尾冬菇等」，另外尚有「調味法與主料」如：椒鹽雞片、酸辣魚、糖醋黃魚、五香排骨等，至於根據「形狀與主料」所取名者如：把蝦、蘭花鴨蛋、芙蓉雞片、荔枝肉、木筆筍等。除上述各種之外，在喜慶與年節的禮節上又時常出現，經過美化，含有吉祥意義之菜式，如百鳥朝鳳、花好月圓、龍戲珠球、開花春等，該等稱謂「花名」(意頭菜)之菜式，往往名稱與實物不切符合，顯得頗為抽象，不易合觀者明瞭為何物，如何所製，但我國習慣凡事以好口彩為樂事。

江山嬌媚

書信輯

把後一桶水遞給了馬，可是馬渴極了，喝完後一桶水連前一桶的也喝光了。這使柳氏很為難：再端一桶吧，看天色將晚，往返已經來不及了，不端吧，挑着空桶回家，一定受到婆婆的罵。正在躊躇的時候，老人就給了柳氏一鞭馬鞭，叫他帶回家去，只要把馬鞭在裏面抽一下，水會自然湧出，漲得滿溢。

柳氏提心吊膽地回家，試試辦法，果然靈驗。以後她就再也不打水了。婆婆見柳氏久不打水，可是裏面的水是常滿，很覺奇怪，叫小姑去看，發現了抽繭的秘密。有一天，婆婆允許柳氏回家，小姑就拿馬鞭往裏面抽一陣，水就湧而出，溢流不止。小姑慌了，跑去叫柳氏，柳氏正在梳頭，就急忙把一頭髮往裏面一咬，一氣跑回村什麼話沒說，一下就坐在轎上。從此，水從柳氏身下的縫隙源源不斷地流出，流了千年萬年，這就是「離奇泉」。

一點八噸。流水永遠不停，雨後不增，天旱不減。水微溫，適宜於飲用。十八度。泉水清涼，像玉液一樣。李太白遊晉祠詩說：「晉祠流水如碧玉，百尺清潭照翠娥。」可以想見它的美麗。這道泉水，和魚沼泉、善利泉、匯成泉水南北兩渠。除供應居民食用外，還可以灌溉三萬畝農田，開闢一百畝水澆。范仲淹遊晉祠詩讚美：「千家灌禾稻，滿目江南田。」

六睡房華麗住宅出賣

近 Oakridge 集中商場，兼有客廳、小室、家庭室、娛樂室與酒吧、土庫完竣，包括傢俱、各等用具、洗衣乾衣機、浴室、全部地毯、與貴族住宅。Phil Cho, 電話：685-1346, 263-9001

宜僱女職員壹名

以每分鐘能打字五十個以上為合格。電話六八五二或貳貳貳貳

宜識讀寫英文青年

在製衣廠登記存貨工作，須識讀寫英文，如能駕小汽車更好，請到 328 West Cordova St. 洽商。

宜人摘地菓

園口近埠，按磅計算，如意者電話三二七九六六六 許修治

請人摘地菓兼割草

地菓好，價錢高。電話：貳五三〇〇 五五與梅蘭洽商。

巴斯福先生，連任四屆國會議員，代表中區選民參政，現任加國城市事務部長，政績昭著，為中區選民及加國人民所敬崇！



RE-ELECT

a good man a good member of parliament

Ron Basford

巴斯福先生名單在選票第一行，請在他名末劃一「X」字

Liberal

VANCOUVER CENTRE

舊式三層屋出賣

位於 Pitt Meadows 區，地段一英畝，離公路一個半小時，取價六萬元，有銀期。電話：465-1773 洽。

住宅業主自賣

近學校巴士，經紀代問。電話：876-2063

菓舖平賣

因病急讓，連貨約五千元，有意者請到三二九八號舖洽。3298 Main St.

餐館麵食架撐出賣

喜士定街東十號。每日上午十時至下午七時。

聘請女工薪金優待

須要經驗售貨，收銀，西人什貨舖，位於四八九九 MacKenzie St. 如意者請來面議。工作時間上午九時至下午六時

三睡房住宅出賣

取價約十四萬之間，高價者得。位於 6630 Toderick St. 電話：434-1140

本埠宜請炒鑊及打什

各一名 電話六八九九六六壹壹

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St. Mr. Andy Clandes 接洽。

廠大西方米

本廠永遠選用最純正之美國綠苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

宴夜門豪

請統府閣 宜咸幼老 行發樂司公播廣之海 劇喜牌皇 飛撲早請 擁擠必勢 宜咸幼老 大夢虎老 寶門屈貴 豆老肥谷 飲請鑒留 遺迴靜靜 賭豪享大 張緊險驚 禮送紀經 順頂野當 急繁情人 門暗爭明 夫拉客宴 入迫聲笑 意小意 演李綺梅瑛張游活張燕白帆德吳 出演合聯 星紅餘百等山坤林聰周梨曼黃敦卿麗羅 出演串客 星紅語國等 夢夏漢江 奇傳 戲石 製編會合聯者作工影電南華 (日期星)日十三月六(六期星)日九廿月六:期日映放 正時四下午 正時貳下午 正時貳上午正:間 號十五百一街東士喜 院戲雲達:點 新一然煥 修裝新重 毛五元一張每:價 大各等 源利金 民利 興永 豐元 華大:處票售代 沽門院戲雲達 房藥華中及司公

宜數千人摘好地菓

或做散工 價銀高，有戶型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四〇一四二或八七四六二一七二

本省醫生會特為啓事

黃文雄醫生聲明 日來市面謠傳黃文雄醫生 DR. JACK WONG 身體欠安一事，此乃實屬無稽之談，絕無其事，現經本會調查清楚，特此登報証明，黃文雄醫生健康良好，仰各週知，此佈。

三睡房屋及什貨店出租 每月四百五十元。電話：435-7761 洽。 位於 1551 East 4th Ave. 電話：254-7631 聯房組出賃

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD. 239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

即日起

附謝僑胞踴躍惠顧破紀錄大減價

美國最新運到最長身靚絲苗米，五十磅每包原價式十元五毛，即實收每包十五元九毛。另奉送舟車費每包壹元以謝僑胞踴躍光顧。

即實收每包十五元九毛

來貨有限欲購從速勿失良機賣完即止暫不送貨 本公司乃全美最大利安米廠駐加門市部統營米業

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

星星星星

六月廿五至廿九日 星期二至星期六 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕上乘文藝諷刺大喜劇 揭露影星歌星舞星的現實生活 表明黑社會的真實內情 同場放映彩色寬銀幕 瓊瑤名著文藝巨片 兩部首輪文藝巨片同時放映，請觀衆留意。

好消息！又直接辦到 頂靚絲苗白米，平價供應，保證質量。五十磅每包只售十七元五毛。請僑胞到下列各商號採購。 金利源，華隆，國信，廣興，凱旋行 泰興，聯興，永興。等公司全啓

有土庫出賃 兩層屋常賣中區卅八街近學校三線巴士樓上三房一廳樓下兩房一廳均具廚房主顧借出二度莫杰珠電三二五七五一

